

- GB** User and maintenance manual
- F** Manuel d'utilisation et d'entretien
- AE** دليل الاستخدام والصيانة

**Whirlpool**

SENSING THE DIFFERENCE



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

These instructions shall also be available on website: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu).

### **YOUR SAFETY AND THAT OF OTHERS IS HIGHLY IMPORTANT.**

This manual and the appliance itself provide important safety warnings, to be read and observed at all times.


 This is the attention symbol, pertaining to safety, which alerts users to potential risks to themselves and others.

All safety warnings are preceded by the attention symbol and the following terms:

 **DANGER:** indicates a hazardous situation which, if not avoided, will cause serious injury.

 **WARNING:** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause serious injury.

All safety warnings specify the potential danger/warning to which they refer and indicate how to reduce the risk of injury, damage and electrical shock resulting from incorrect use of the appliance. Comply with the following instructions:

- Installation or maintenance must be carried out by a specialized technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically requested in the user manual.
- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation work.
- Earthing of the appliance is compulsory. (Not necessary for class II hoods identified by the  symbol on the specifications label).
- The power supply cable must be long enough to permit connecting the appliance to the mains socket outlet.
- Do not pull the power supply cable in order to unplug the appliance.
- The electrical components must no longer be accessible to the user after installation.
- Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.
- This appliance may be used by children older than 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or with inadequate experience and knowledge only if they are supervised or if they have been taught how to use the appliance in conditions of safety and if they are aware of the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children, unless they are supervised by adults.
- Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically indicated in the manual. Defective parts must be replaced using genuine parts. All other maintenance services must be carried out by a specialized technician.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- When drilling through a wall or the ceiling, pay attention not to damage electric connections and/or pipes.
- The ventilation ducts must always discharge to the outside.
- Exhaust air must not be vented through a flue used for removal of fumes produced by appliances burning gas or other fuels, but must have a separate outlet. All national regulations governing extraction of fumes must be observed.
- If the hood is used together with other appliances operating on gas or other fuels, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). For this reason, make sure the room is adequately ventilated.
- The Manufacturer declines any liability for improper use or incorrect setting of the controls.
- Regular cleaning and maintenance is essential to correct functioning and good performance of the appliance. Frequently clean all encrustations from dirty surfaces to prevent the accumulation of grease. Regularly clean or replace the filters.
- Never flame cook food (flambé) under the appliance. Using free flames might cause fire.
- Do not leave frying pans unattended when frying, as the frying oil may catch fire.
- Failure to observe the instructions for cleaning the hood and replacing the filters may result in a fire.
- The fume extractor hood must never be opened without the grease filters installed and it should be kept under constant supervision.
- Gas appliances must be used under the extractor hood only with pans resting.
- When using more than three gas cooking points, the hood should be operating at power level 2 or greater. This will eliminate heat congestion in the appliance.
- Before touching the bulbs, first ensure that they are cold.
- Do not use or leave the hood without its lamps correctly installed - risk of electric shock.
- Wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- The product is not suitable for outdoor use.
- When the hob is in use, accessible parts of the hood may become hot.

**KEEP THIS BOOKLET FOR FUTURE CONSULTATION.**

## Declaration of conformity

- This appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with:
    - safety objectives of the “Low Voltage” Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC and subsequent amendments);
    - the ecodesign requirements of European regulations n. 65/2014, and n. 66/2014 in conformity to the European standard EN 61591
    - the protection requirements of Directive “EMC” 2004/108/EC.
- Electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is correctly connected to an approved earthing system.

### Energy saving tips

- Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished.
- Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations.
- Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency.
- Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency.
- Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

## INSTALLATION

After unpacking the appliance, check for any transport damage. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. To prevent any damage, only remove the appliance from its polystyrene foam packaging at the time of installation.

### PREPARING FOR INSTALLATION



#### WARNING:

**this is a heavy product; the hood should only be lifted and installed by two or more people.**

The minimum distance between the support of the cooking pans on top of the cooker and the bottom of the hood must not be less than 50 cm for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers. Before installation also check the minimum distances stated in the manual of the cooker. If the installation instructions for the cooker specify a greater distance between cooker and hood, this distance must be observed.

### ELECTRICAL CONNECTION

Make sure the power voltage specified on the appliance rating plate is the same as the mains voltage.

This information may be found on the inside of the hood, under the grease filter.

Power cable replacement (type H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) must be carried out by a qualified electrician. Contact an authorized service centre.

If the hood is fitted with an electric plug, connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place after installation. If no plug is fitted (direct wiring to the mains), or if the socket is not located in an accessible place, install a standardised double pole power switch that will enable complete isolation from the mains in case of category III overvoltage conditions, in accordance with installation rules.

### GENERAL RECOMMENDATIONS

#### Before use


Remove cardboard protection pieces, protective film and adhesive labels from accessories. Check the appliance for any transport damage.

#### During use

To avoid any damage do not place any weights on the appliance. Do not expose the appliance to atmospheric agents.


## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

### Disposal of packing

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### Scrapping the product

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

### Scrapping of household appliances

- This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. Before scrapping, cut off the power supply cable.
- For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### **The appliance does not work:**

- Check for the presence of mains electrical power and if the appliance is connected to the electrical supply;
- Turn off the appliance and restart it to see if the fault persists.

### **The hood's suction level is not sufficient:**

- Check the suction speed and adjust as necessary;
- Check that the filters are clean;
- Check the air vents for any obstructions.

### **The light does not work:**

- Check the light bulb and replace if necessary;
- Check that the light bulb has been correctly fitted.

## AFTER-SALES SERVICE

### **Before calling the After-Sales Service:**

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the suggestions given in the "Troubleshooting guide".
2. Switch the appliance off and back on again it to see if the fault persists.

**If after the above checks the fault still occurs, get in touch with the nearest After-Sales Service.**

Always specify:

- A brief description of the fault;
- The exact type and model of the appliance;
- The service number (number after the word "Service" on the rating plate), located on the inside of the appliance. The service number is also indicated on the guarantee booklet;
- Your full address;
- Your telephone number.

**SERVICE** 0000 000 00000



If any repairs are required, please contact an **authorised After-sales Service** (to guarantee that original spare parts will be used and repairs carried out correctly).

## CLEANING



### **WARNING**

- **Never use steam cleaning equipment.**
- **Disconnect the appliance from the power supply.**

**IMPORTANT: do not use corrosive or abrasive detergents. If any of these products accidentally comes into contact with the appliance, clean immediately with a damp cloth.**

- Clean the surfaces with a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of washing up detergent to the water. Finish off with a dry cloth.

**IMPORTANT: do not use abrasive sponges or metallic scrapers or scourers. Over time, these can ruin the enamel surface.**

- Use detergents specifically designed for cleaning the appliance and follow the manufacturer instructions.

**IMPORTANT: clean the filters at least monthly to remove any oil or grease residuals.**

## DESCRIPTION OF HOOD

### 1. Control panel.

- a. Light switch.
- b. Extraction and minimum extraction speed ON/OFF switch.
- c. Medium extraction speed switch.
- d. Maximum extraction speed switch.

### 2. Grease filter

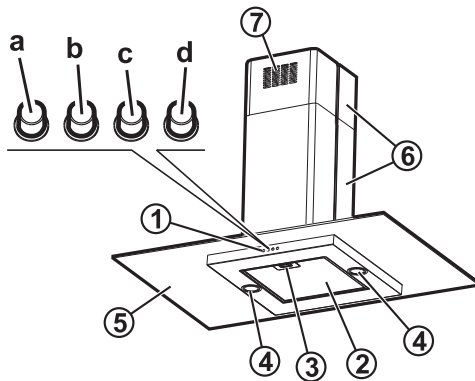
### 3. Grease filter release handle

### 4. Halogen bulb

### 5. Steam deflector

### 6. Telescopic flue

### 7. Air outlet (for filter version only)



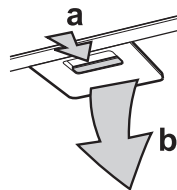
### Grease filters:

Metal grease filters have an unlimited life and should be washed once a month either by hand or in a dishwasher at a low temperature and with a short cycle.

Washing in a dishwasher can cause grease filters to turn white, but this in no way affects efficiency.

- a. press the handle to remove the filter
- b. remove it.

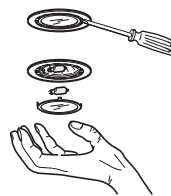
Wash the filter and leave it to dry, proceeding in reverse order to refit it.



### Halogen lamps:

Use a small screwdriver or other suitable tool to prise off the cover. Refit (snap on).

**Only use 20 W max. (12V-G4) halogen lamps, taking care not to touch them with hands.**



### Active carbon filter (filter hoods only):

The carbon filter must be washed once a month in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. Wash the filters on their own.

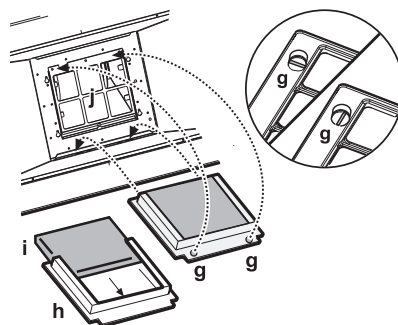
After washing, reactivate the carbon filter by drying it in the oven at 100° C for 10 minutes.

Change the carbon filter every 3 years.

### Fitting the carbon filter:

- 1. Remove the grease filter.
- 2. Remove the filter holder by turning the knobs through 90°
- 3. Fit the carbon filter "i" inside the filter holder "h".

Reverse the above procedure to re-fit the filter holder and grease filter.



# INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**Do not connect the hood to the electrical power supply until installation is completed.**



## WARNING:

**The exhaust pipe and clamps are not supplied and must be bought separately.**

**Note:** Parts marked with the symbol “(\*)” are optional accessories supplied only with some models or parts not supplied, to be purchased separately.

Before beginning installation, decide which version of the hood you wish to use:

**Extractor Version:** fumes are extracted and expelled to the outside through an exhaust duct fixed to the collar (B) at the top of the hood.



## WARNING:

**If the hood is has a carbon filter fitted, the filter must be removed.**

**Filter Version:** air is filtered through two carbon filters and recycled into the surrounding environment.



## WARNING:

**If the hood is not equipped with carbon filters, they must be ordered and fitted before use.**

Expansion plugs are provided to secure the hood to most types of ceilings. However, a qualified technician is needed to make sure that the plugs are suitable for your ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Disconnect the power supply at the home main switch during electrical connections.

### FIG. 1

1. Adjust the extension of the hood support structure, as the final height of the hood depends on this.

**Note:** In some cases the top section of the truss is fixed to the bottom section with 1 or more screws. Check for and temporarily remove any screws to enable adjustment of the support structure.

2. Fix the two sections of the structure using 16 screws (4 each corner).

For extension beyond the minimum height, fit 1 or 2 brackets (depending on how many are supplied) to the top section to reinforce it.

**Note:** for transport purposes, 1 bracket may be temporarily fixed to the truss already with 2 screws; if so, move it to the desired position and complete the fixing with a further 6 screws.

To fit the brackets, proceed as follows:

**a.** Open the brackets slightly in order to fix them to the outside of the structure.

**b.** Position the reinforcement bracket directly above the point where the two sections of the hood are joined and secure with 8 screws (2 each corner).

If supplied, fix the second reinforcement bracket so that it is equidistant from the first reinforcement bracket and the top edge of the truss, secure with 8 screws (2 each corner).

**Note:** when positioning the reinforcement bracket/s, make sure they do not hinder fixture of the exhaust pipe (extractor version) or the deflector (filter version).

3. Hook the hood to the truss, check for perfect hooking - to hook the hood to the truss tighten the 16 screws (4 each corner).
4. Place the ceiling hole diagram directly above the cooktop (the centre of the diagram must match the centre of the cooktop and the edges must be parallel to the sides of the cooktop - the side of the diagram with the wording FRONT corresponds to the control panel side). Prepare the electrical connection.
5. Drill as shown (6 holes for 6 wall plugs - 4 plugs for hooking), screw the 4 outer screws leaving a space of about 1 cm between the screw head and the ceiling.
6. Hook the truss on the ceiling to the 4 screws (see step 4).
7. Tighten the 4 screws.
8. Insert and tighten another 2 screws in the remaining free holes for secure fixing.
9. Fit the 2 nuts with fixing hooks to the truss at the rectangular slots.
10. Fit an exhaust duct inside the truss and connect it to the collar of the motor compartment (exhaust pipe and clamps are not provided). The exhaust duct must be long enough to vent externally (Extractor version) or reach the deflector **F** (Filter version).
11. For Filter Version only: fit the deflector **F** sul on the truss and fix it to the bracket with 4 screws, then connect the exhaust duct to the collar on the deflector.
12. Carry out the electrical connection to the mains power supply, only turn on the power supply with assembly completed.

**FIG. 2**

13. Fit the nuts with fixing hooks supplied inside the top and bottom sections of the flues at the rectangular slots. A total of 14 nuts must be fitted.
14. Join the two top sections of the flue to cover the truss so that one of the slots on the sections is on the same side as the control panel and the other is on the opposite side.  
Screw the two sections with 8 screws (4 each side - see the plan diagram for joining the two sections).
15. Fix the top flue assembly to the truss, near the ceiling, with two screws (one each side).

**FIG. 3**

16. Join the two bottom sections of the flue covering the truss using 6 screws (3 each side - also see the plan diagram for joining the two sections).
17. Insert the bottom section of the flue in its seat so that it completely covers the motor compartment and electrical connection box, then secure it from inside the hood using two screws.
18. Apply the 2 tabs (supplied) to cover the fixing points of the bottom flue sections  
(IMPORTANT! THE TABS FOR THE BOTTOM FLUE ARE THE NARROWER AND LESS DEEP ONES).  
The wider and deeper tabs are those used for the top flue, and must be cut to size.

Turn the mains power on again at the central electrical panel and check for correct hood operation.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ces instructions sont également disponibles sur le site web : [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu).

### **ACCORDEZ TOUJOURS LA PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.**

D'importants messages relatifs à la sécurité figurent dans le présent manuel et sur l'appareil. Nous vous invitons à les lire attentivement et à les observer en toute circonstance.

 Ceci est le symbole de précaution sécuritaire. Il met en garde l'utilisateur et toute autre personne contre les risques potentiels dérivant de l'utilisation de cet appareil.

Tous les avertissements concernant la sécurité sont précédés par le symbole de précaution et les termes suivants :


#### **DANGER:**

**indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque des blessures graves.**

#### **AVERTISSEMENT:**

**indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves.**

Tous les avertissements précisent le risque/danger auquel il est fait référence et indiquent comment réduire le risque de blessures, de dommages et de choc électrique résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Conformez-vous aux instructions suivantes :

- L'installation ou la maintenance doit être réalisée par un technicien spécialisé, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation. Ne procédez à aucune réparation ni aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement exigés dans le manuel d'utilisation.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à l'installation.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (Pas nécessaire pour les hottes aspirantes de classe II identifiées par le symbole  sur l'étiquette des caractéristiques techniques.)
- Le cordon d'alimentation doit être assez long pour permettre le branchement de l'appareil sur la prise secteur.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
- Évitez de toucher l'appareil avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'être conscients des dangers encourus pendant l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés par un adulte.
- Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel. Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces authentiques. Toutes les autres opérations d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé.
- Pour éviter que les enfants ne jouent avec l'appareil, ne les laissez pas sans surveillance à proximité de ce dernier.
- Lorsque vous devez percer dans un mur ou le plafond, prenez garde de ne pas endommager les raccordements électriques et/ou la tuyauterie.
- Les conduits d'évacuation doivent toujours acheminer les vapeurs/fumées vers l'extérieur.
- L'air évacué ne doit pas être acheminé via un conduit servant à l'évacuation des fumées d'appareils à gaz ou autres combustibles, mais doit être dirigé vers une sortie indépendante. Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'évacuation des fumées.
- Si la hotte est utilisée en même temps que des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles, la dépression dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10-5 bars). Pour cette raison, veillez à vous assurer que la pièce est correctement ventilée.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation impropre ou d'un réglage erroné des commandes.
- Un entretien et un nettoyage réguliers sont une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de l'appareil. Nettoyez régulièrement tous les dépôts présents sur les surfaces sales pour éviter que les graisses ne s'accumulent. Enlevez et nettoyez ou remplacez fréquemment les filtres.
- Ne flambez jamais des aliments sous l'appareil. Des flammes nues risqueraient de provoquer un incendie.
- Ne laissez pas de poêles à frire sans surveillance lors de la cuisson, car l'huile de friture peut s'enflammer.
- Un non-respect des instructions de nettoyage de la hotte et de remplacement des filtres peut être à l'origine d'un incendie.
- La hotte aspirante ne doit jamais être ouverte sans que les filtres à graisse soient installés et elle doit être sous surveillance constante.
- Les appareils à gaz doivent être utilisés sous la hotte uniquement avec les casseroles posées dessus.
- Lorsque vous utilisez trois points de cuisson au gaz, la hotte doit fonctionner au niveau de puissance 2 ou plus. Ceci éliminera l'accumulation de chaleur dans l'appareil.
- Assurez-vous que les ampoules sont froides avant de les toucher.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées, afin d'éviter les risques de choc électrique.
- Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation à l'extérieur.
- Lorsque la table de cuisson est en cours d'utilisation, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

**CONSERVEZ LE PRÉSENT LIVRET POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.**

## Déclaration de conformité

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :

- les objectifs sécurité de la directive « Basse Tension » 2006/95/CE (en remplacement de la directive 73/23/CEE et amendements ultérieurs) ;
- les exigences d'écodesign des réglementations européennes 65/2014 et 66/2014, conformément à la norme européenne EN 61591
- les exigences de protection de la directive "CEM" 2004/108/EC.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement raccordé à une installation de mise à la terre approuvée.

### Astuces d'économies d'énergie

- Mettez la hotte en marche à la vitesse minimum quand vous commencez à faire cuire et laissez-la en marche pendant quelques minutes après la fin de la cuisson.
- Augmentez la vitesse uniquement en présence de grandes quantités de fumées et de vapeurs et réservez-la ou les vitesses d'appoint aux cas extrêmes.
- Remplacez le ou les filtres de charbon si nécessaire pour maximiser la réduction des odeurs.
- Remplacez le ou les filtres à graisse si nécessaire pour maximiser la capture des graisses.
- Utilisez le diamètre maximum de canalisation indiqué dans ce manuel pour optimiser l'efficacité et minimiser le bruit.

## MONTAGE

Après le déballage de l'appareil, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez le revendeur ou le service après-vente. Pour éviter tout endommagement, attendez le moment de l'installation pour extraire l'appareil de son emballage en polystyrène.

### PRÉPARATION EN VUE DE L'INSTALLATION



### AVERTISSEMENT:

**en raison de son poids élevé, la hotte doit être soulevée et installée par deux personnes au moins.**

La distance minimum entre le support des ustensiles de cuisson placés sur la cuisinière et la partie inférieure de la hotte ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisinières électriques et 65 cm pour les cuisinières au gaz ou mixtes. Avant de procéder à l'installation, vérifiez également les distances minimum spécifiées dans le manuel de la cuisinière. Si les instructions d'installation de la cuisinière spécifient une distance supérieure entre la cuisinière et la hotte, cette distance doit être observée.

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension électrique spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur. Cette information figure sur la partie intérieure de la hotte, sous le filtre à graisses. Le remplacement du câble électrique (type H05 VV-F 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) doit être effectué par un électricien qualifié. Contactez un centre d'entretien agréé. Si la hotte est équipée d'une fiche électrique, branchez cette fiche sur une prise conforme aux réglementations en vigueur et située à un emplacement accessible après l'installation. En l'absence de fiche (câblage direct sur le réseau électrique) ou si la prise n'est pas située à un emplacement accessible, installez un interrupteur bipolaire normalisé permettant une coupure complète du réseau électrique en cas de surtension de catégorie III, conformément aux réglementations sur le câblage.

### RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

#### Avant utilisation

Retirez les protections en carton, les films transparents et les étiquettes autocollantes présentes sur les accessoires. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

#### Durant l'utilisation

Pour éviter tout endommagement, ne placez aucun poids sur l'appareil. Évitez d'exposer l'appareil aux agents atmosphériques.

## CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables et portent le symbole de recyclage . L'emballage doit par conséquent être mis au rebut de façon responsable et en conformité avec les réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

### Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
- En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à éviter des conséquences nuisibles pour l'environnement et la santé de l'homme.



- Le symbole  apposé sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne doit pas être traité comme une ordure ménagère mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

### Mise au rebut des appareils ménagers usagés

- Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou réutilisables. Mettez-le au rebut en vous conformant aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets. Avant de mettre votre appareil au rebut, coupez le cordon d'alimentation.
- Pour toute information sur le traitement, la récupération et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service municipal compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le revendeur de l'appareil.

## DIAGNOSTIC DES PANNES

### L'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifier la présence d'alimentation secteur et le branchement de l'appareil sur secteur
- Mettre l'appareil hors tension et le remettre sous tension pour voir si le problème persiste.

### Le niveau d'aspiration de la hotte est insuffisant :

- Vérifiez la vitesse d'aspiration sélectionnée et modifiez-la selon le besoin ;
- Vérifiez la propreté des filtres
- Vérifiez si les bouches d'aération ne sont pas bloquées.

### L'éclairage ne fonctionne pas :

- Vérifiez l'ampoule électrique et remplacez-la si nécessaire
- Vérifiez si l'ampoule électrique est bien installée.

## SERVICE APRÈS-VENTE

### Avant d'appeler le service après-vente :

1. Voyez si vous pouvez résoudre vous-même le problème avec l'aide des suggestions de la section « Diagnostic des pannes ».
2. Mettez l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension pour voir si le problème persiste.

**Si les contrôles ci-dessus ne corrigent pas le problème, contactez le service après-vente.**

Précisez toujours :

- Une brève description du problème ;
- Le type et le modèle exacts de l'appareil
- Le numéro de service (numéro qui figure après le mot « Service » sur la plaque signalétique), situé à l'intérieur de l'appareil. Le numéro de service est également indiqué sur le livret de la garantie
- Votre adresse complète
- Votre numéro de téléphone.

**SERVICE** 0000 000 00000



Si des réparations sont requises, contactez **in agent SAV agréé** (pour garantir l'utilisation de pièces détachées identiques aux pièces d'origine et des réparations correctes).

## NETTOYAGE



### **AVERTISSEMENT:**

- **N'utilisez jamais d'appareil de nettoyage à la vapeur.**
- **Débranchez l'appareil du réseau électrique.**

**REMARQUE IMPORTANTE :** n'utilisez ni produits corrosifs ni détergents abrasifs. En cas de contact accidentel d'un tel produit avec l'appareil, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humide.

- Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide. Si elles sont particulièrement sales, utilisez de l'eau additionnée de quelques gouttes de liquide à vaisselle. Essuyez avec un chiffon sec.

**REMARQUE IMPORTANTE :** évitez d'utiliser des éponges abrasives ou des pailles de fer. À la longue, elles risqueraient d'endommager la surface émaillée.

- Utilisez des détergents spécifiquement conçus pour le nettoyage de l'appareil et suivez les instructions du fabricant.

**REMARQUE IMPORTANTE :** nettoyez les filtres au moins une fois par mois afin d'éliminer tout résidu d'huile ou de graisse.

# DESCRIPTION DE LA HOTTE

## 1. Bandeau de commande

- a. Interrupteur d'éclairage
- b. Touche MARCHÉ/ARRÊT de l'aspiration et de sélection de la puissance minimum d'aspiration.
- c. Touche de sélection de la puissance intermédiaire d'aspiration.
- d. Touche de sélection de la puissance maximum d'aspiration.

## 2. Filtre à graisses

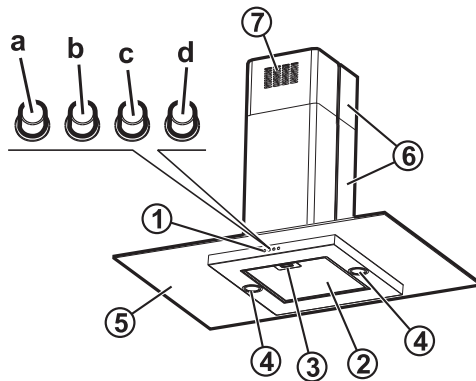
## 3. Poignée de décrochage du filtre à graisses

## 4. Ampoule halogène

## 5. Écran du récupérateur de vapeur

## 6. Cheminée télescopique

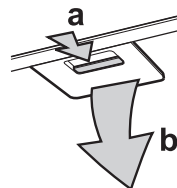
## 7. Sortie air (seulement pour emploi en version recyclage)



### Filtres à graisses :

Le filtre métallique à graisses a une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou en lave-vaisselle à basse température et cycle court. Le lavage au lave-vaisselle peut provoquer une opacité du filtre à graisses, mais son pouvoir filtrant n'est en rien altéré.

- a. appuyez sur la poignée pour extraire le filtre.
- b. extrayez-le.



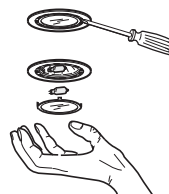
Après l'avoir lavé et séché, procédez dans le sens contraire pour le remonter.

### Lampes halogènes :

Utilisez un petit tournevis plat ou tout autre outil permettant de faire levier.

Refermez (fixation par clippage).

**Utilisez exclusivement des ampoules halogènes de 12 V - 20 W max - G4 en prenant soin de ne pas les toucher avec les mains.**



### Filtre à charbons actifs (seulement pour modèles à installation à recyclage) :

Lavez le filtre à charbon une fois par mois au lave-vaisselle, à la température la plus chaude, en utilisant un détergent pour lave-vaisselle. Il est conseillé de laver le filtre seul.

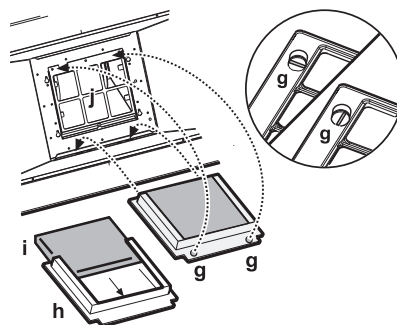
Après le lavage, avant de réutiliser le filtre à charbon, séchez-le au four à 100° C pendant 10 minutes.

Remplacez le filtre à charbon tous les 3 ans.

### Montage du filtre au charbon :

- 1. Retirez le filtre à graisses.
- 2. Retirez le cadre de support du filtre en faisant tourner les pommeaux de 90°.
- 3. Montez le filtre à charbon "i" à l'intérieur du cadre de support du filtre "h".

Procédez dans l'ordre inverse pour repositionner le cadre de support du filtre et le filtre à graisses à leur place.



# INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

**Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée.**

**⚠ AVERTISSEMENT:** le conduit d'évacuation et les colliers de fixation ne sont pas fournis et doivent être achetés à part.

**Remarque :** les pièces signalées par le symbole « (\*) » sont des accessoires en option, qui ne sont fournis qu'avec certains modèles, ou des pièces non fournies à acheter à part.

Avant de commencer l'installation, vous devez décider quelle version de la hotte utiliser :

**Version aspirante :** les vapeurs sont aspirées et rejetées à l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bague de raccord (B) positionnée en haut de la hotte.

**⚠ AVERTISSEMENT:** si la hotte est dotée d'un filtre à charbon, retirez-le.

**Version filtrante :** l'air est filtré en passant à travers deux filtres à charbon, puis recyclé dans la pièce.

**⚠ AVERTISSEMENT:** si la hotte n'est pas dotée de filtres à charbon, commandez-les et montez-les avant de l'utiliser.

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des murs/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de mur/plafond. Le mur/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Durant les phases de branchement électrique, coupez le courant depuis le tableau principal de l'habitation.

## FIG. 1

1. Réglez la structure de support pour définir la hauteur finale de la hotte.

**Remarque :** Dans certains cas, la section supérieure de la structure est fixée à la section inférieure avec 1 vis ou plus ; vérifiez éventuellement et enlevez-les temporairement pour permettre le réglage de la structure de support.

2. Fixez les deux parties de la structure avec 16 vis au total (4 par angle).

Appliquez sur la section supérieure, pour les extensions supérieures à celle minimum, 1 ou 2 étriers (selon ce qui est fourni) pour la renforcer.

**Remarque :** pour des raisons de transport, un étrier pourrait déjà être temporairement fixé avec 2 vis à la structure ; le déplacer le cas échéant dans la position désirée ou terminer la fixation avec 6 vis supplémentaires.

À cet effet, procédez de la manière suivante :

**a.** Élargissez légèrement les étriers à fixer de manière à les appliquer à l'extérieur de la structure.

**b.** Positionnez l'étrier de renfort au dessus du point de fixation des deux sections de la structure et fixez avec un total de 8 vis (2 par angle).

Si fourni, fixez le second étrier de renfort à mi-distance entre le premier étrier de renfort et le côté supérieur de la structure, fixez à l'aide de 8 vis (2 par angle).

**Remarque :** lorsque vous positionnez et fixez l'/les étrier/s de renfort, vérifiez que ces derniers n'empêchent pas la fixation aisée du conduit d'évacuation (version aspiration) ou du déflecteur (version recyclage).

3. Accrochez la hotte à la structure, contrôlez que l'accrochage est parfait - pour accrocher la hotte à la structure, vissez à fond les 16 vis (4 par angle).
4. À la verticale du plan de cuisson, appliquez le schéma de perçage au plafond (le centre du schéma doit correspondre au centre du plan de cuisson et les côtés doivent être parallèles aux côtés du plan de cuisson (le côté du schéma avec l'indication FRONT correspond au côté du bandeau de commande). Préparez le branchement électrique.
5. Percez comme indiqué (6 trous pour 6 chevilles murales - 4 chevilles pour l'accrochage), vissez 4 vis sur les trous extérieurs en laissant un espace d'environ 1 cm entre la tête de la vis et le plafond.
6. Accrochez la structure au plafond aux 4 vis (voir opération 4).
7. Serrez à fond les 4 vis.
8. Introduisez et vissez à fond les 2 autres vis sur les trous encore libres pour la fixation de sécurité.
9. Appliquez 2 écrous avec crochets de fixation sur la structure en face des fentes rectangulaires.
10. Introduisez un conduit d'évacuation à l'intérieur de la structure et raccordez-le à la bague de raccord du logement moteur (le conduit d'évacuation et les colliers de fixation ne sont pas fournis). Le conduit d'évacuation devra être suffisamment long pour atteindre l'extérieur (version aspiration) ou le déflecteur F (version recyclage).
11. Uniquement pour la Version recyclage : montez le déflecteur F sur la structure et fixez-le avec 4 vis à l'étrier spécial ; reliez enfin le conduit d'évacuation à la bague de raccordement située sur le déflecteur.
12. Effectuez le raccordement électrique à l'alimentation de l'habitation, rebranchez le courant uniquement après avoir terminé l'installation.

## FIG. 2

13. Appliquez les écrous avec crochets de fixation à l'intérieur des parties supérieures et inférieures des cheminées, en face des fentes rectangulaires, au total, il est nécessaire de positionner 14 écrous.
14. Assemblez les deux parties supérieures de la cheminée. Elles doivent recouvrir la structure. Les fentes doivent être positionnées, l'une du côté du bandeau de commande et l'autre du côté opposé.  
Vissez les deux parties à l'aide de 8 vis (4 de chaque côté - voir aussi le schéma sur le plan pour l'assemblage des deux parties).
15. Fixez l'ensemble cheminée supérieure à la structure, à proximité du plafond, à l'aide de deux vis (une de chaque côté).

## FIG. 3

16. Assemblez les deux parties inférieures de la cheminée de façon qu'elles recouvrent la structure ; utilisez 6 vis (3 de chaque côté, voir aussi schéma en plan pour l'assemblage des deux parties).
17. Introduisez la partie inférieure de la cheminée dans le logement prévu à cet effet de sorte qu'elle recouvre complètement le logement moteur et la boîte des connexions électriques puis fixez à l'intérieur de la hotte avec deux vis.
18. Appliquez les 2 bordures ( fournies en série ) afin de recouvrir les points de fixation des parties de la cheminée inférieure (ATTENTION ! LES BORDURES DESTINÉES À LA CHEMINÉE INFÉRIEURE SONT PLUS ÉTROITES ET MOINS PROFONDES QUE LES AUTRES).  
Les bordures les plus larges et les plus profondes doivent être utilisées pour la cheminée supérieure et coupées à la mesure désirée.
19. Rebranchez le courant en intervenant sur le tableau électrique central et contrôlez le fonctionnement de la hotte.

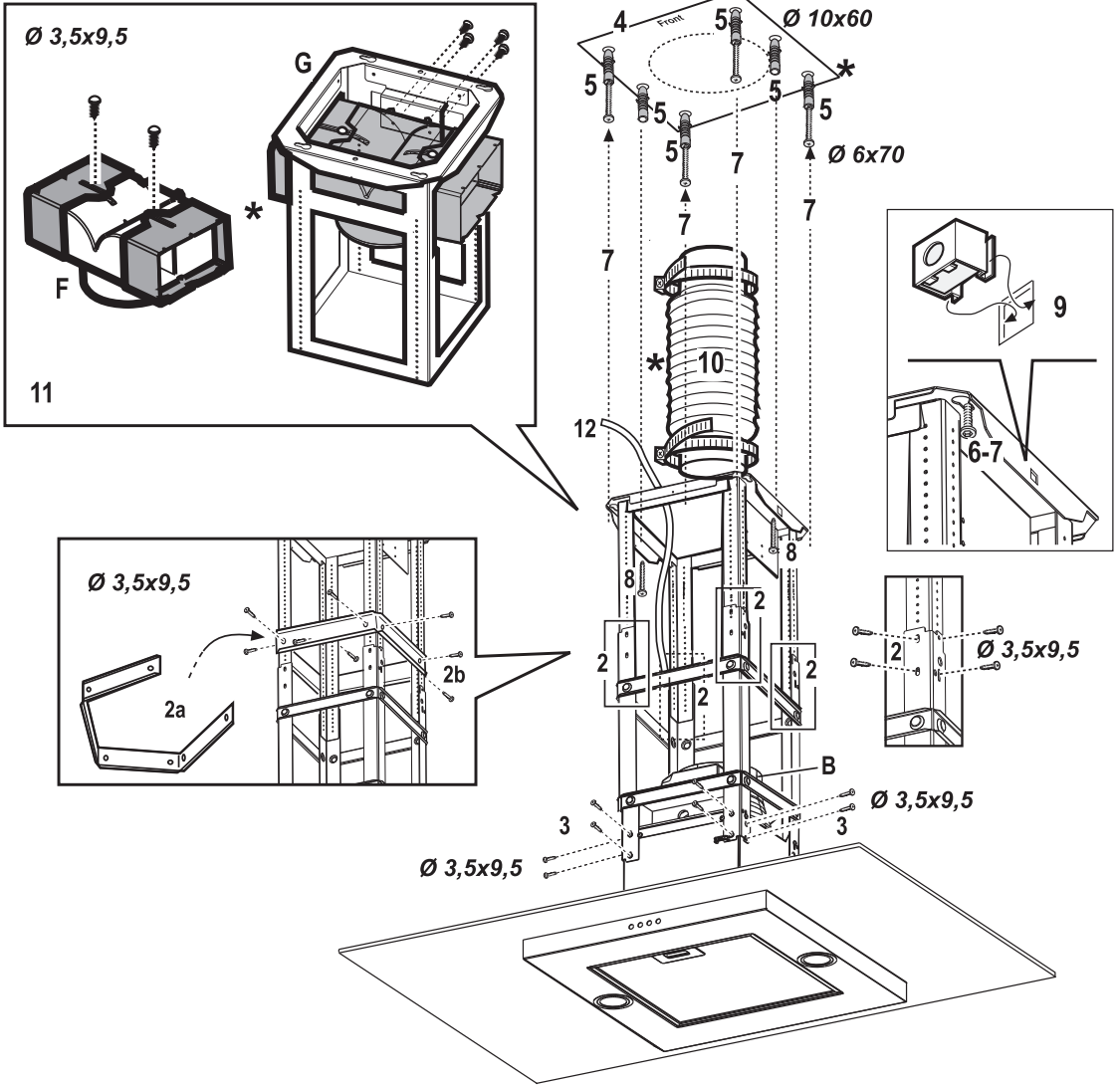


Fig. 1

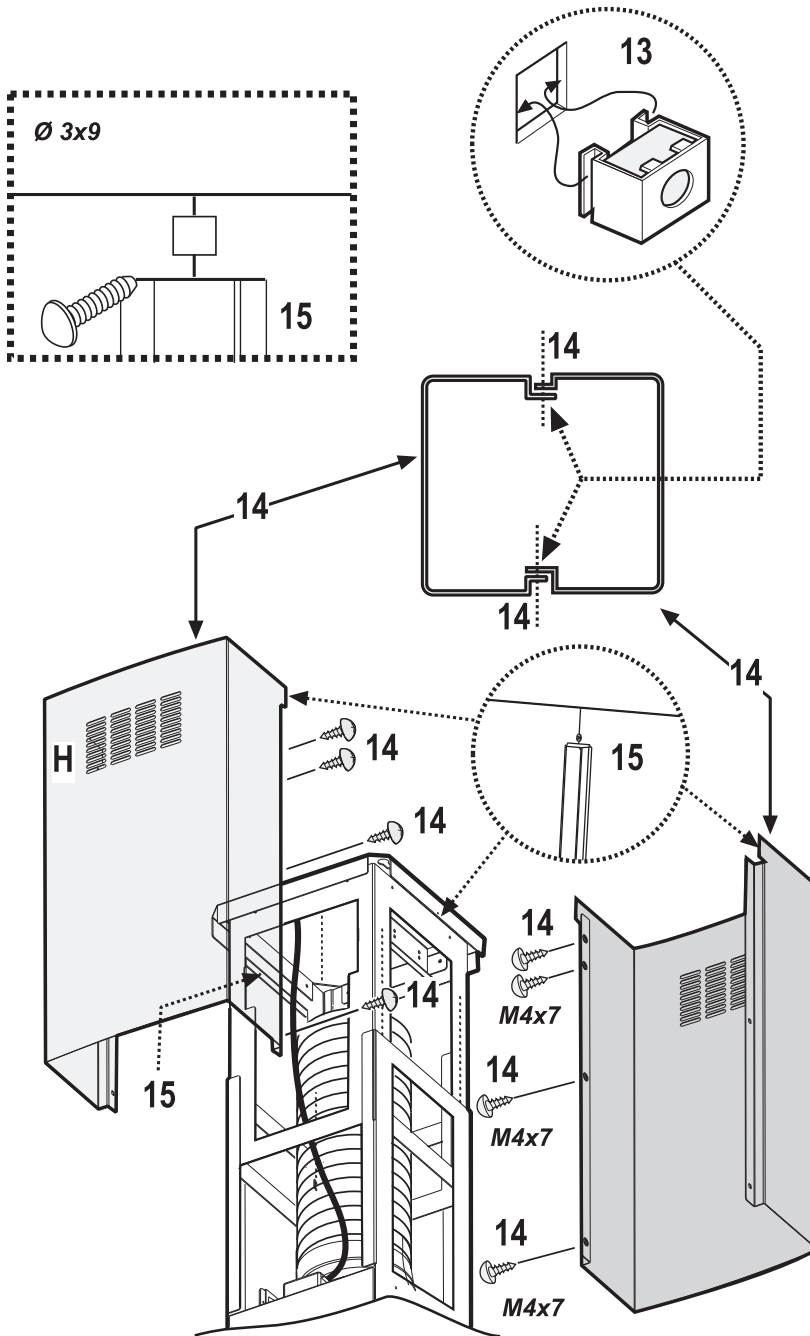


Fig. 2



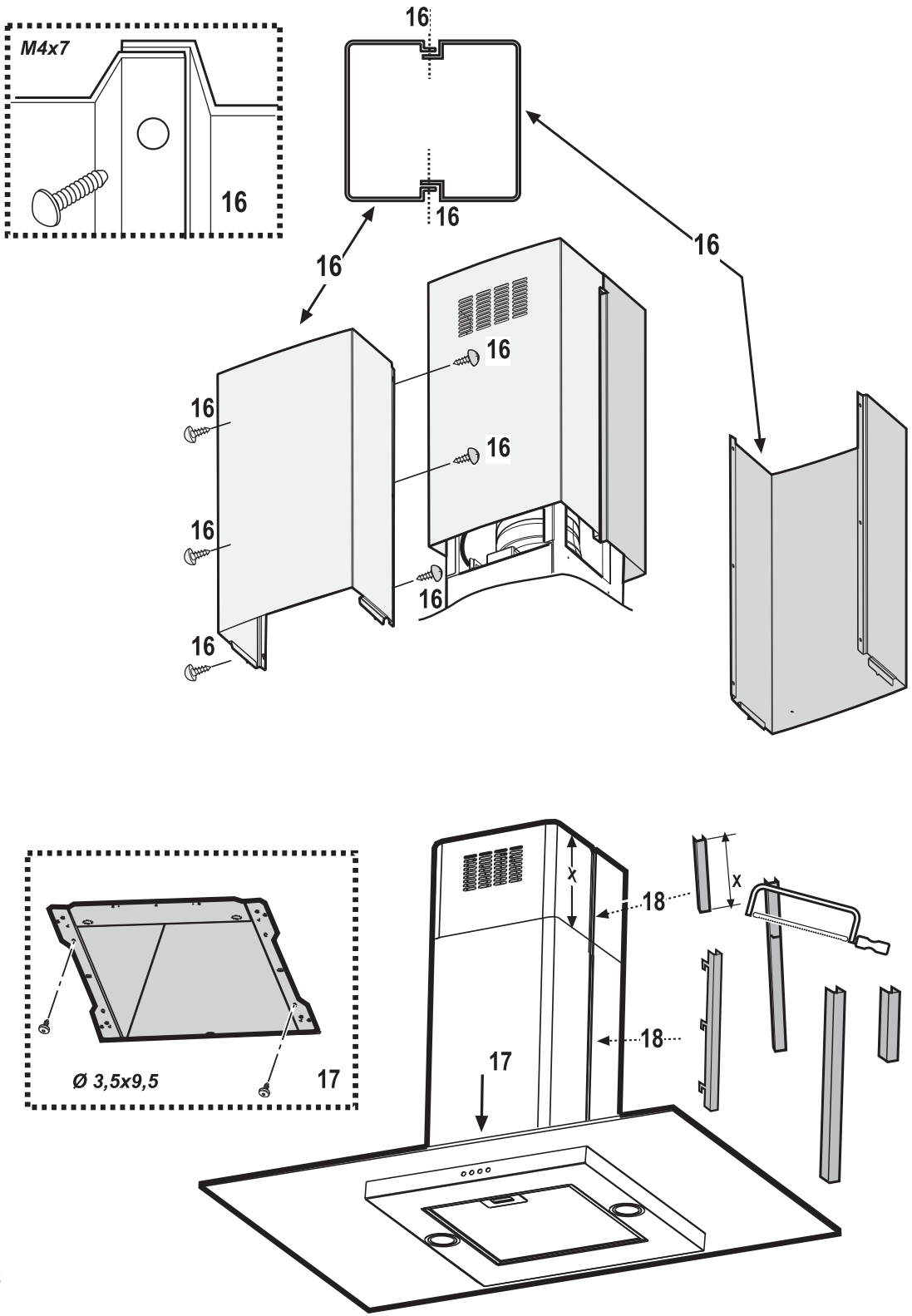


Fig. 3

## الشكل 2

13. ثبت الصواميل بخطافات التثبيت المرفقة بداخل الأقسام العلوية والسفلية للمدخنة في الفتحات المستطيلة. يجب تركيب ما مجموعه 14 صامولة.
14. ضم القسمين العلويين من المدخنة لتغطية الجمالون بحيث تكون إحدى الفتحات على قسم في نفس الجانب مثل لوحة التحكم والأخرى في الجانب المقابل. اربط القسمين بواسطة 8 براغي (4 في كل جانب - انظر الرسم التخطيطي لخطة توصيل القسمين).
15. ثبت جميع المدخنة العليا بالجمالون. بالقرب من السقف. بواسطة برغيين (واحد في كل جانب).

## الشكل 3

16. ضم القسمين السفليين من المدخنة اللذين يغطيان الجمالون بواسطة 6 براغي (3 في كل جانب - انظر أيضا الرسم التخطيطي لخطة ضم القسمين).
17. أدرج المقطع السفلي من المدخنة في مكانها بحيث يغطي تماما حجرة المحرك وصندوق الربط الكهربائي. ثم قم بتأمينه من داخل غطاء المدخنة باستخدام برغيين.

18. ضع غطاءين (مرفقين) لتغطية نقاط التثبيت أسفل اقسام المدخنة.

(هام! الأغطية الخاصة بأسفل المدخنة هي الأصغر وأقل تقعرا).

الأغطية الأوسع والأعمق هي تلك التي تستخدم لأعلى المدخنة. ويجب قطعها على المقاس.

افتح التيار مرة أخرى في اللوحة كهربائية وتحقق من التشغيل الصحيح لغطاء المدخنة.

لا توصل المدخنة بمصدر الطاقة الكهربائية حين الانتهاء من التركيب.

لا يأتي أنبوب العادم والمشابك ضمن التوريد ويجب شراؤها بشكل منفصل.

**تحذير** ⚠️

ملاحظة: الأجزاء التي عليها علامة (\*) هي كماليات اختيارية يتم توريدها فقط في بعض الموديلات أو الأجزاء التي لا يتم توريدها. يتم شراؤها على حدة.

قبل البدء بعملية التركيب. قم بتحديد موديل المدخنة المرغوب استخدامها:

موديل ماسورة الاستخراج أو الشفط: يتم استخراج الأدخنة وطردها إلى الخارج من خلال مجرى هواء عادم مثبت بالخلقة (B) في أعلى غطاء المدخنة.

إذا كانت المدخنة مزودة بفلتر كربوني. يجب إزالته.

**تحذير** ⚠️

موديل المرشّح: تتم تصفية الهواء من خلال فلترين من الكربون ويعاد تدويره في البيئة المحيطة به.

إذا كانت المدخنة غير مزودة بفلتر كربوني. قم بشراء هذا الفلتر وبتركيبه قبل تشغيل المدخنة.

**تحذير** ⚠️

المدخنة مزودة بسدادات توسعة لتثبيت المدخنة بمعظم أنواع السقوف. ومع ذلك، هناك حاجة إلى فني مؤهل للتأكد من أن المقابس مناسبة للسقف الخاص بك. يجب أن يكون الجدار/السقف متين بما فيه الكفاية ليتحمل وزن المدخنة.

أفضل المدخنة مباشرة عن اللوح المنزلي العام أثناء مراحل التوصيلات الكهربائية

## الشكل 1

1. اضبط امتداد هيكل دعم المدخنة. لأن الارتفاع النهائي لغطاء المدخنة يعتمد على هذا.

ملاحظة: في بعض الحالات يتم تثبيت القسم العلوي من الجمالون (عنصر إنشائي) إلى القسم السفلي ببرغي واحد أو أكثر. راجع البراغي وأزله مؤقناً لتتمكن من ضبط هيكل الدعم.

2. ثبت القسمين باستخدام 16 برغياً (4 في كل زاوية).

للتמיד بعد ارتفاع الحد الأدنى. ركب قوساً أو قوسين (حسب عدد الأقواس المرفقة) في القسم الأعلى لتعريضه.

ملاحظة: لأغراض النقل. يمكن أن يكون هناك قوس مؤقت مثبت بالجمالون بواسطة برغيتين: إذا كان الأمر كذلك. قم بنقلها إلى الموضع المطلوب وإكمال التثبيت بواسطة 6 براغي إضافية.

لتركيب الأقواس. تابع على النحو التالي:

a. افتح الأقواس قليلاً من أجل تثبيتها خارج الهيكل.

b. ضع قوس التعزيز مباشرة فوق النقطة التي ينضم فيها قسماً من غطاء المدخنة مع تأمينه بواسطة 8 براغي (2 في كل زاوية).

إذا توفر. ثبت قوس التعزيز الثاني بحيث يكون على مسافة متساوية من قوس التعزيز الأول والحافة العلوية للجمالون. وقم بتأمينه بواسطة 8 براغي (2 في كل زاوية).

ملاحظة: عند تحديد مواقع أقواس التعزيز. تأكد من أنها لا تعوق تثبيت ماسورة العادم (طراز الاستخراج) أو العاكس (طراز الفلتر).

3. اربط غطاء المدخنة بالجمالون. راجع اكتمال التركيب- لربط غطاء المدخنة إلى الجمالون اربط ال 16 برغياً (4 في كل زاوية).

4. ضع الرسم التخطيطي لثقب السقف مباشرة أعلى سطح الموقد (مركز الرسم التخطيطي يجب أن يتطابق مع مركز سطح الموقد والجواف يجب أن تكون موازية لجانبى سطح الموقد - يتوافق الجانب في المخطط المكتوب عليه FRONT مع جانب لوحة التحكم). إعداد التوصيل الكهربائي.

5. اخفر كما هو مبين (6 ثقوب لعدد 6 مقابس في الجدار - 4 مقابس للتعليق). اربط 4 براغي خارجية مع ترك مسافة حوالي 1 سم بين رأس البرغي والسقف.

6. اربط الجمالون في السقف بأربعة براغي (راجع الخطوة 4).

7. أحكم ربط البراغي الأربعة.

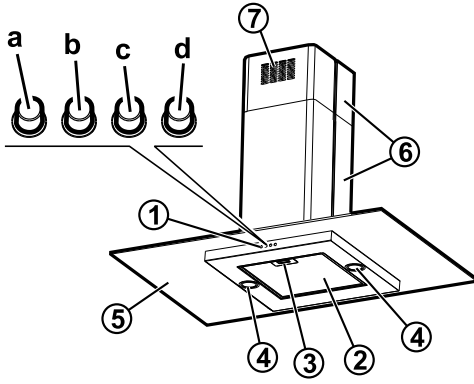
8. أدرج برغيتين أخريين وشدد ربطهما في الثقوب الحرة المتبقية للتثبيت الآمن.

9. ثبت صامولتين عند تثبيت الخطافات إلى الجمالونات في فتحات مستطيلة.

10. ثبت مجرى هواء عادم داخل الجمالون ووصله إلى حلقة حجرة المحرك (ماسورة العادم والمشابك غير مرفقة). يجب أن تكون ماسورة العادم طويلة بما يكفي لتفيس الهواء إلى الخارج (نسخة الاستخراج) أو للوصول إلى العاكس (نسخة الفلتر).

11. لموديل الفلتر فقط: ثبت العاكس F على الجمالون وثبته على القوس بأربعة براغي. ثم قم بتوصيل ماسورة عادم على حلقة العاكس.

12. نفذ التوصيل الكهربائي بخط الإمداد بالطاقة. ولا تفتح التيار إلا بعد اكتمال التوصيل.



1. لوحة التحكم.
- a. مفتاح النور.
- b. الاستخراج والحد الأدنى لسرعة الاستخلاص مفتاح ON/OFF .
- c. مفتاح سرعة استخراج متوسطة.
- d. مفتاح سرعة استخراج قصوى.
2. فلتر الشحوم
3. مقبض خريير فلتر الشحوم
4. مصباح الهالوجين
5. واقى أو عاكس البخار
6. مدخنة التلسكوب
7. منفذ هوائي (لموديل الفلتر فقط)

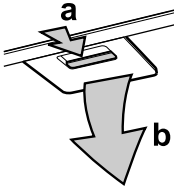
## فلتر الشحوم:

فلتر الشحوم المعدنية ليس لها عمر افتراضي ويجب تنظيفها مرة كل شهر باليد أو في غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة وبدورة منخفضة. الغسل في غسالة الصحون يمكن أن يجعل الفلاتير تعود إلى اللون الأبيض. ولكن هذا لا يؤثر على فاعليتها مطلقاً.

أ. اضغط المقبض لإزالة الفلتر.

ب. ازله.

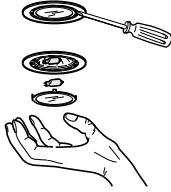
اغسل الفلتر واتركه لكي يجف. وقم بعمل عكس الإجراء لكي تعيده إلى مكانه.



## مصابيح الهالوجين:

استخدم مفكاً صغيراً أو أداة أخرى لفك الغطاء. أعد تركيبها (بالكبس).

استخدم فقط مصابيح الهالوجين (12V-G4). حد أقصى 20 واط مع الحرص على عدم لمسها باليد.



## فلتر الكربون النشط (فقط للمداخن التي تعمل بالفلاتر):

فلتر الكربون النشط يجب غسله مرة كل شهر في غسالة الصحون على درجة حرارة مرتفعة وبدورة تنظيف عادية. اغسل الفلاتر وحدها.

بعد الغسل أعد تنشيط فلتر الكربون بتجفيفه في الفرن على درجة حرارة 100 مئوية لمدة 10 دقائق.

قم بتغيير الفلتر الكربوني كل 3 سنوات.

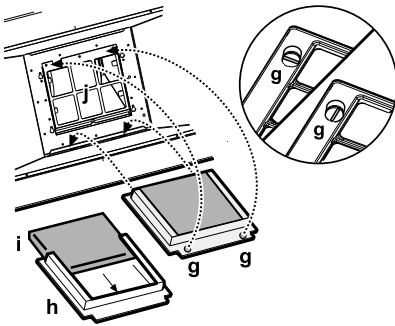
## تثبيت فلتر الكربون:

1. انزع فلتر الشحوم.

2. أزل ماسك الفلتر بإدارة مقابضه بزاوية 90 درجة.

3. قم بتثبيت مرشح الكربون "i" في ماسك الفلتر "h".

اعكس الإجراء أعلاه لإعادة ماسك الفلتر وفلتر الشحوم .



## دليل تحري الأعطال

### الجهاز لا يعمل:

- تأكد من وجود مصدر التيار الكهربائي، وأن الجهاز موصل بمصدر التيار الكهربائي.
- أطفئ الجهاز وأعد تشغيله لكي ترى ما إذا كان العطل مازال موجوداً.

### مستوى الشفط في المدخنة ليس كافياً:

- راجع سرعة الشفط واضبطه حسب الحاجة.
- تأكد من أن المرشحات نظيفة؛
- راجع فتحات الهواء بحثاً عن أي انسداد.

### المصباح لا يعمل:

- راجع مصباح النور واستبدله متى كان مطلوباً؛
- تأكد من أن مصباح النور مثبت على نحو صحيح.

## خدمة ما بعد البيع

### قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع:

1. حاول أن تحل المشكلة بنفسك بمساعدة الاقتراحات الواردة في "دليل حل المشكلات".
2. أطفئ الجهاز وأعد تشغيله مرة أخرى لترى ما إذا كانت المشكلة مستمرة.

إذا استمر حدوث الخلل بعد هذه الفحوصات اتصل بأقرب مركز لخدمة ما بعد البيع.

يجب دائماً أن تحدد ما يلي:

- وصف موجز للعطل؛
- نوع وموديل الجهاز بدقة؛
- رقم الخدمة (الرقم الذي يلي كلمة Service على لوحة المعايرة) الموجودة داخل الجهاز. رقم الصيانة والإصلاحات الفنية موجود أيضاً على كتيب الضمان؛
- عنوانك بالكامل؛
- رقم هاتفك.

SERVICE 0000 000 00000



إذا كانت هناك أي إصلاحات مطلوبة اتصل بخدمة ما بعد البيع المصرح لها (لكي تضمن استخدام قطع غيار أصلية وإجراء التصليحات بالطريقة الصحيحة).

## التنظيف

- لا تستخدم بتاتا أجهزة تنظيف بضح البخار.
- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.



- هام: لا تستخدم منظفات حاكة أو خادشة. إذا حدث بطريق الخطأ أن تلامست تلك المنتجات بالجهاز قم بتنظيفه على الفور بقطعة قماش مبللة.
- نظف الأسطح بقطعة قماش مبللة. إذا كان الفرن متسخاً جداً، أضف بضع نقط من منظف الغسيل للماء. شطب بقطعة قماش جافة.
- هام: لا تستخدم اسفنجات كاشطة أو كاشطات معدنية أو مصقلات. على مدى الزمن قد يتلف هذا السطح الإناميل.
- استخدم منظفات مصممة خصيصاً لتنظيف الجهاز واتبع تعليمات الشركة الصانعة.
- هام: قم بتنظيف الفلاتر مرة كل شهر لإزالة أي بقايا زيت أو شحم.

## تصريح بالمطابقة CE

تم تصميم، وتصنيع، وتسويق هذا الجهاز وفقاً لـ:

- لمتطلبات الأمان حسب التوصيات " الخاصة بالجهد المنخفض " EC/95/2006 للسوق الأوروبية (الذي يبديل القانون EEC/23/73 والقوانين اللاحقة)
- متطلبات التصميم صديق البيئة بموجب الأنظمة الأوروبية رقم 2014/65 و 2014/66 وفقاً للمعايير الأوروبية رقم EN 61591
- اشتراطات الحماية لنشرة " EMC " 2004/108/EC.
- لا يمكن ضمان السلامة الكهربائية للجهاز إلا إذا كان متصلاً بشكل صحيح بنظام تأريض معتمد.

### نصائح توفير الطاقة

- شغّل المدخنة على أدنى سرعة عند بدء الطهي، واستمر بتشغيله لعدة دقائق بعد انتهاء الطهي.
- لا تقم بزيادة السرعة إلا إن كان هناك الكثير من الدخان والبخار، ولا تستخدم السرعة (السرعات) المعززة إلا في الحالات القصوى.
- استبدل مرشح (مرشحات) الفحم عند الضرورة، للحفاظ على كفاءة الحد من الروائح الكريهة.
- نظّف مرشح (مرشحات) الدهون عند الضرورة، للحفاظ على كفاءة مرشح الدهون.
- استخدم القطر الأقصى لنظام الانابيب المشار إليه في هذا الدليل لتحسين الكفاءة وتقليل الضوضاء.

### التركيب

بعد فك الجهاز من التغليف تأكد من عدم تعرض الجهاز للتلف أثناء النقل. في حالة وجود أي مشاكل اتصل بالبايع أو بأقرب خدمة ما بعد البيع. للوقاية من أي ضرر أزل الجهاز من بوليستر التغليف فقط عند التركيب.

### الإعداد للتركيب

#### ⚠️ خطر:

هذا المنتج ثقيل الوزن؛ يجب أن يتم رفع غطاء المدخنة وتركيبه بواسطة شخصين أو أكثر.

يجب أن لا تقل أدنى مسافة بين سطح دعامة الأواني (الأوعية) على جهاز الطهي والجزء الأسفل من المدخنة عن 50 سم في الأجهزة الكهربائية و65 سم لأجهزة الغاز أو الأجهزة المشتركة. قبل التركيب راجع أيضاً المسافة الدنيا المقررة في دليل الطهي. إذا كانت تعليمات تركيب الموقد تحدد مسافة أكبر بين الموقد والمدخنة، فيجب مراعاة هذه المسافة.

### التوصيل الكهربائي

تأكد من أن فولطية الطاقة المبينة على لوحة معدلات الجهاز هي نفسها فولطية المصدر الرئيسي.

هذه المعلومة يمكن أن توجد داخل غطاء المدخنة، تحت فلتر الشحوم.

استبدال كابلات القدرة (نوع H05 VV-F 3 x 0,75 مم<sup>2</sup>) يجب أن يتم بواسطة كهربائي مؤهل. اتصل بمركز خدمة معتمد.

إذا كان الجهاز مزوداً بفابيس، قم بتوصيل الجهاز بمقبس يتطابق مع القوانين السارية، ويجب تثبيته في مكان يسهل الوصول إليه بعد التركيب. إذا لم يكن فيها قابس (التوصيل المباشر بالمصدر الرئيسي) أو إذا كان المقبس في مكان لا يمكن الوصول إليه، قم بتثبيت مفتاح معتمد ثنائي القطبية ضمن الفصل الكامل عن المصدر الرئيسي في الفئة الثالثة للفولطية III.

### توصيات عامة

#### قبل الاستخدام

اخلع قطع الحماية من الورق المقوى والغلاف الشفاف والملصقات من الملحقات. تأكد من عدم تعرض الجهاز للتلف أثناء النقل.

#### أثناء الاستخدام

لتحاشي أي تلف لا تضع أية أوزان على الجهاز. لا تعرض الجهاز أبداً للعوامل الجوية.

### الحفاظ على البيئة

#### التخلص من التغليف

المادة المستخدمة لتغليف الفرن يمكن إعادة استخدامها 100 بالمائة، وهي تحمل رمز إعادة التدوير ♻️. لهذا يجب التخلص من أجزاء التغليف المختلفة بطريقة مسؤولة، وضرورة مراعاة التامة للوائح السلطات المحلية التي تنظم التخلص من القمامة.

#### التخلص من المنتج

- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات السوق الأوروبية EC/192012، بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)
- من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بالطريقة الصحيحة سوف تساعد في منع النتائج السلبية المحتملة للبيئة وصحة الإنسان، التي قد تنتج بخلاف ذلك عن التعامل غير الصحيح مع هذا المنتج.




- يشير الرمز الموجود على الجهاز أو المستندات المرافقة إلى أنه لا يمكن معالجته كالمخلفات المنزلية، ولكن يجب تسليمه إلى نقطة تجميع مناسبة خاصة بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

#### التخلص من الأجهزة المنزلية

- هذا الجهاز تم تصنيعه من مواد يمكن إعادة تدويرها أو إعادة استعمالها. تخلص منه وفقاً للوائح المحلية للتخلص من المخلفات. قبل التخلص من الجهاز، قم بقطع الكبل الكهربائي.
- لمزيد من التفاصيل عن معالجة هذا المنتج واسترداده وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بالجهة المحلية المختصة أو مركز خدمة التخلص من المخلفات المنزلية أو المحل الذي اشترت منه الجهاز

سلامتك وسلامة الآخرين هامة جداً.

يقدم لك هذا الدليل والجهاز نفسه تحذيرات هامة للسلامة يجب قراءتها والالتزام بها في جميع الأوقات.  هذا هو رمز التنبيه ، ويتعلق بالسلامة، حيث يحذر المستخدمين من أخطار محتملة على أنفسهم وعلى الآخرين. جميع تحذيرات السلامة يسبقها رمز التنبيه والمصطلحات التالية:

يشير إلى وجود خطر قد يسبب إصابة خطيرة في حالة عدم تجنبه.

**خطر:** 

يشير إلى وجود خطر قد يؤدي إلى إصابة خطيرة في حالة عدم تجنبه.

**تحذير:** 

كل تحذيرات السلامة تحدد الخطر/التحذير المحتمل التي تشير إليه وتشير إلى كيفية تقليل مخاطر الإصابة والتلف والصدمة الكهربائية الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز. يرجى الامتثال للتعليمات التالية:

- يجب أن يقوم بعملية التركيب أو الصيانة فني مختص طبقاً لإرشادات المصنع والتزاماً بالتوجيهات المحلية السارية فيما يتعلق بقوانين السلامة. لا تقم بإصلاح أو استبدال أي جزء من الجهاز ما لم يكن مطلوباً بالتحديد في دليل المستخدم.
- يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة قبل القيام بأي أعمال تركيب.
- تأريض الجهاز إجباري. (غير ضروري للمداخل من الفئة 2 المميزة بالرمز  على لوحة المواصفات).
- يجب أن يكون كابل الطاقة طويلاً بحيث يكفي لتوصيل الجهاز بأخذ الطاقة.
- لا تسحب كابل التغذية بالطاقة من أجل فصل قابس الجهاز.
- بعد إنهاء عمليات التركيب، يجب أن لا يتمكن المستخدم من التوصل إلى المكونات الكهربائية.
- لا تلمس الجهاز بأي جزء من جسمك ولا تشغله وقدماك عاريتان.
- يمكن للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص القدرات الذهنية أو الحسية أو البدنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو توفرت لهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأدركوا المخاطر المتضمنة. يجب عدم عبث الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة، إلا إذا توفر لهم الإشراف من قبل أشخاص بالغين.
- لا تقم بإصلاح أو استبدال أي جزء من الجهاز ما لم يكن مشاراً إليه بالتحديد في دليل المستخدم. يجب استبدال الأجزاء المعيبة بأجزاء أصلية. جميع خدمات الصيانة الأخرى يجب أن يقوم بها فني مختص.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- عند ثقب الجدار أو السقف، انتبه بدقة وأحرص كي لا تلحق ضرراً بالتوصيلات الكهربائية و/أو أنابيب التمديدات.
- يجب أن تصرف قنوات التهوية دوماً إلى الخارج.
- يجب عدم نقل هواء العادم عن طريق أنبوب مستخدم للتخلص من الأبخرة الناتجة عن أجهزة تقوم بإحراق الغاز أو أنواع الوقود الأخرى، ولكن يجب أن يكون له مخرج منفصل. يجب مراعاة جميع اللوائح الوطنية التي تنظم التخلص من الأبخرة.
- في حالة استخدام المدخنة مع أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي المحيط 4 باسكال (4 -10 x 5 بار) لهذه الأسباب، تأكد من أن التهوية في المكان جيدة.
- لا يتحمل المصنع مسؤولية الاستعمال المخالف أو إعداد أجهزة التحكم بصورة خاطئة.
- تضمن عمليات الصيانة والتنظيف الدورية سلامة التشغيل والأداء الفعال للجهاز. قم دوماً بتنظيف قشور الوسخ عن سطح المدخنة وذلك لتجنب تجمع الشحم. قم بتنظيف أو استبدال الفلتر بانتظام.
- لا تشعل ناراً لشوي الطعام (مشوي) تحت الجهاز. استخدام الشعلات الحرة قد يسبب الحريق.
- لا تترك المقلاة دون رقابة عند قلي المأكولات لأن زيت القلي يمكن أن يتعرض للاشتعال.
- قد يتسبب عدم الالتزام بالتعليمات الخاصة بتنظيف المدخنة واستبدال الفلاتر في نشوب حريق.
- يجب عدم فتح مدخنة شطف الدخان دون تثبيت فلاتر الشحم وينبغي أن توضع تحت إشراف مستمر.
- يجب استخدام أجهزة الغاز تحت مدخنة شطف الدخان فقط مع جعل المقالي مستقرة.
- عند استخدام أكثر من ثلاث نقاط طهي بالغاز، يجب أن تعمل المدخنة عند مستوى الطاقة 2 أو أعلى. سيمنع هذا تراكم الحرارة داخل الجهاز.
- قبل لمس المصابيح، تأكد أولاً أنها باردة.
- لا تستعمل أو لا تترك الغطاء دون تركيب المصابيح الخاصة به بشكل صحيح – قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.
- أثناء جميع عمليات التركيب والصيانة، استعمل قفازات العمل.
- الجهاز غير ملائم للاستخدام في الخارج.
- عندما تكون المدخنة مستخدمة قد تكون الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة.

حافظ على هذا الدليل للاستشارة في المستقبل.



400010808475



Printed in Italy

06/2015

